



Министерство строительства и транспорта Венгрии

KAT/1103/2023/NFO

**Господину Мирославу Антоновичу
Председателю Комитета
Организации Сотрудничества Железных Дорог**

Варшава

Будапешт, « 4 » февраля 2023 г.

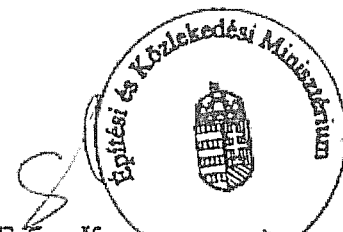
Уважаемый Господин Председатель!

Ссылаясь на статью 12 Соглашения о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС), Венгерская Сторона настоящим обращается к Комитету ОСЖД с просьбой внести изменения в Приложения 5 Раздела 3 СМГС «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС».

С целью актуализации, просим включить железнодорожного перевозчика Венгрии EWG Rail Zrt. (ЗАО ЭВГ Рейл) в Приложение 5 Раздела 3 СМГС. В приложении направляем изменения указанных пунктов 3.1, 3.2.1 и 3.2.3.

Приложения: 3 листа

С уважением,



Д-р Габор Катона * 13. *

заместитель государственного секретаря
по юридическим, координационным и международным делам

От: Mártonné Kovács Ildikó <ildiko.kovacs.martonne@ekm.gov.hu>
Отправлено: 15 февраля 2023 г. 9:44
Кому: OSJD
Копия: Sławomir Car; kiss@osjd.org.pl; Jenei 3 Sándor; MAV-International; Katona Gábor dr.; Ponyiczky Réka dr.; Simon Roland
Тема: FW: Письмо участника СМГС от Венгрии в связи с изменением Приложения 5 СМГС
Вложения: SZMG SZ 5. Melléklet változásbejelentés EWGjav aláírt.pdf; SZMG SZ 5. Melléklet változásbejelentés EWG TÁBL.xlsx

**Господину Мирославу Антоновичу
Председателю Комитета
Организации Сотрудничества Железных Дорог**

В а р ш а в а

КОМИТЕТ ОСЖД
ВХОДЯЩИЙ № _____ 277
прил. 2023-02-15
.....
рабочий № _____

Уважаемый Господин Председатель!

В приложении направляем Вам письмо № КАТ/1103/2023/NFO участника СМГС от Венгрии, а также приложения данного письма в связи с заявлением об изменении в Приложение 5 СМГС.

С уважением:

от имени директора Департамента международных отношений,
от господина Роланд Шимон:

Илдико Ковач

Илдико Мартонне Ковач
главный советник

**Министерство строительства и транспорта
Венгрии**
Департамент международных отношений

Адрес: 1051 Budapest, Széchenyi tér 7-8.

Телефон: 06-1-795-68-76

И-мейл: ildiko.kovacs.martonne@tim.gov.hu

Ezen üzenet és annak bármely csatolt anyaga bizalmas, jogi védelem alatt áll, a nyilvános közléstől védett. Az üzenetet kizárólag a címzett, illetve az általa meghatalmazottak használhatják fel. Ha Ön nem az üzenet címzettje, úgy kérjük, hogy telefonon, vagy e-mail-ben értesítse erről az üzenet küldőjét és törölje az üzenetet, valamint annak összes csatolt mellékletét a rendszeréből. Ha Ön nem az üzenet címzettje, abban az esetben tilos az üzenetet vagy annak bármely csatolt mellékletét lemásolnia, elmentenie, az üzenet tartalmát bárkivel közölnie vagy azzal visszaélnie.

This message and any attachment are confidential and are legally privileged. It is intended solely for the use of the individual or entity to whom it is addressed and others authorised to receive it. If you are not the intended recipient, please telephone or email the sender and delete this message and any attachment from your system. Please note that any dissemination, distribution, copying or use of or reliance upon the information contained in and transmitted with this e-mail by or to anyone other than the recipient designated above by the sender is unauthorised and strictly prohibited.

3.2.3 претензии, предъявляемые на основании СМГС

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет претензии
1	2	3	4	5
Венгрия	Rail Cargo Hungaria Zrt. (ЗАО Рэйл Карго Хунгария)	Эксплуатация	H-1133 Budapest, Váci út 92 (H-1133 Будапешт, ул. Ваци, д. 92, Венгрия) (+36 1) 512 75 32 (+36 1) 512 77 95	
	PKP CARGO INTERNATIONAL HU Zrt. (Закрытое Акционерное Общество «ПКП КАРГО ИНТЕРНЕШНЛ ХУ»		H-1134 Budapest, Róbert Károly krt. 64-66 (H-1134 Будапешт, Роберт Карой крт., д. 64-66, Венгрия) (+361) 382 09 22 (+361) 382 09 23	

	<p>CER Hungary Közép-Európai Vasúti Árufuvarozási, Kereskedelmi és Szolgáltató Zrt. («ЦЕР Хунгари» Среднеевропейское закрытое акционерное общество по железнодорожным грузовым перевозкам, торговле и услугам)</p>		<p>H-1097 Budapest, Könyves Kálmán körút 16 (H-1097 Будапешт Кёньвеш Кальман крт. д. 16, Венгрия) (+36 1) 476 34 86 (+36 1) 476 34 88</p>	
	<p>EWG Rail Zrt. (ЗАО ЭВГ Рейл)</p>	<p>EWG Rail Zrt. (ЗАО ЭВГ Рейл)</p>	<p>H-4621 Fényeslitke, Terminál u. 1., adam.talosi@ewgrail.com</p>	